

NL AANBEVOLEN GEBRUIK: voor toediening in de neus, om een verstopte neus te reinigen en te ontzwellen.

ZWAAR VERSTOPTE NEUS		
PHYSIOMER® BABY PLUS ⁽¹⁾	PHYSIOMER® PLUS ⁽¹⁾	PHYSIOMER® PLUS FRESH ⁽²⁾
Vanaf 2 maanden	Vanaf 2 jaar	Vanaf 6 jaar
115 ml - Fijne nevel, Comfort Tip, Hooggeconcentreerd	135 ml - Hooggeconcentreerd	135 ml - Hooggeconcentreerd
MEDISCHE INDICATIE: Voor de behandeling van een zwaar verstopte neus door verkoudheid.	MEDISCHE INDICATIE: Voor de behandeling van een zwaar verstopte neus door verkoudheid, allergische rhinitis en sinusitis.	MEDISCHE INDICATIE: Voor de behandeling van een zwaar verstopte neus door verkoudheid.
DOSERING: Spray 1-3 seconden per neusholte, maximaal 3 keer per dag.	DOSERING: Spray 1-3 seconden per neusholte, maximaal 3 keer per dag.	DOSERING: Spray 1 seconde per neusholte, maximaal 2-3 keer per dag.
INGREDIËNTEN: 100% Maris aqua (hypertoon zeewater, equivalent aan 22 g/l NaCl, onverdund, steriel en zonder bewaarmiddelen).		INGREDIËNTEN: 97% Maris aqua (hypertoon zeewater, equivalent aan 22 g/l zout in totaal, zonder bewaarmiddelen), sorbitol, aroma (munt-eucalyptus globulus essentiële olie), myristamidopropyl PG-dimonium chloride phosphate & aqua, polyepsilon-lysine & aqua.
De volgende bijwerkingen zijn beschreven: - Zelden: een voorbijgaande reactie in de neus en neusbloeding (< 0,001 %) - Uitzonderlijk: misselijkheid, hoofdpijn en druk in de oren (< 0,0001%) Stop met het gebruik indien er een symptoom/bijwerking optreedt. Raadpleeg uw arts indien de bijwerking aanhoudt.		De volgende bijwerkingen zijn beschreven: - Incidenteel: een voorbijgaande reactie in de neus (< 0,01%) - Zelden: bloedeus (< 0,001%) - Uitzonderlijk: hoofdpijn, misselijkheid en druk in de oren (< 0,0001%) Stop met de behandeling en raadpleeg uw arts indien een van deze bijwerkingen optreedt. Gebruik het product niet bij een allergie voor een van de bestanddelen, bij astma, bij kinderen jonger dan 6 jaar, tijdens de zwangerschap en als u borstvoeding geeft.

F UTILISATION PRÉVUE : pour application nasale, afin de nettoyer et décongestionner les nez bouchés.

FORTE CONGESTION		
PHYSIOMER® BABY PLUS ⁽¹⁾	PHYSIOMER® PLUS ⁽¹⁾	PHYSIOMER® PLUS FRESH ⁽²⁾
À partir de 2 mois	À partir de 2 ans	À partir de 6 ans
115 ml - Brumisation fine, Embout confort, Forte concentration	135 ml - Forte concentration	135 ml - Forte concentration
INDICATION MÉDICALE : Traitement des nez fortement congestionnés à cause d'un rhume.	INDICATION MÉDICALE : Traitement des nez fortement congestionnés à cause d'un rhume, d'une rhinite allergique et d'une sinusite.	INDICATION MÉDICALE : Traitement des nez fortement congestionnés à cause d'un rhume.
POSOLOGIE : Pulvériser pendant 1 à 3 secondes dans chaque narine jusqu'à 3 fois par jour.	POSOLOGIE : Pulvériser pendant 1 à 3 secondes dans chaque narine jusqu'à 3 fois par jour.	POSOLOGIE : Pulvériser pendant 1 seconde dans chaque narine 2 à 3 fois par jour.
INGRÉDIENTS : Maris aqua à 100 % (eau de mer hypertonique équivalent à 22 g/l de NaCl, non diluée, stérile et sans conservateur).		INGRÉDIENTS : Maris aqua 97 % (eau de mer hypertonique, équivalent à 22 g/l de sel total, sans conservateur), sorbitol, arôme (huile essentielle de menthe - Eucalyptus globulus), phosphate de chlorure de myristamidopropyle Pg-dimonium et eau, polyepsilon-lysine et eau.
Les effets indésirables suivants ont été rapportés : - Rares cas de réaction nasale transitoire et d'épistaxis (< 0,001 %) - Cas exceptionnels de nausées, de maux de tête et de pression dans les oreilles (< 0,0001 %) Si un symptôme ou un effet secondaire survient, interrompre l'utilisation du produit. Consultez votre médecin s'ils persistent.		Les effets indésirables suivants ont été rapportés : - Cas occasionnels de réaction nasale transitoire (< 0,01 %) - Rares cas d'épistaxis (< 0,001 %) - Cas exceptionnels de maux de tête, de nausées et de pression dans les oreilles (< 0,0001 %) Si l'un de ces événements se produit, interrompez le traitement et consultez votre médecin. Ne pas utiliser en cas d'allergie à l'un des ingrédients, en cas d'asthme, chez un enfant âgé de moins de 6 ans, et au cours de la grossesse ou pendant l'allaitement.

D BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH: zur nasalen Anwendung, um eine verstopfte Nase zu reinigen und von Sekret zu befreien.

STARKE VERSTOPFUNG		
PHYSIOMER® BABY PLUS ⁽¹⁾	PHYSIOMER® PLUS ⁽¹⁾	PHYSIOMER® PLUS FRESH ⁽²⁾
Ab 2 Monaten	Ab 2 Jahren	Ab 6 Jahren
115 ml - Feine Zerstäubung, Angenehmer Aufsatz, Hochkonzentriert	135 ml - Hochkonzentriert	135 ml - Hochkonzentriert
MEDIZINISCHE INDIKATION: Zur Behandlung einer stark verstopften Nase infolge einer Erkältung.	MEDIZINISCHE INDIKATION: Zur Behandlung einer stark verstopften Nase infolge von Erkältung, allergischer Rhinitis und Sinusitis.	MEDIZINISCHE INDIKATION: Zur Behandlung einer stark verstopften Nase infolge einer Erkältung.
EMPFOHLENE ANWENDUNG: Bis zu bis 3-mal pro Tag 1-3 Sekunden lang in jedes Nasenloch sprühen.	EMPFOHLENE ANWENDUNG: Bis zu bis 3-mal pro Tag 1-3 Sekunden lang in jedes Nasenloch sprühen.	EMPFOHLENE ANWENDUNG: Bis zu 2- bis 3-mal pro Tag 1 Sekunde lang in jedes Nasenloch sprühen.
INHALTSSTOFFE: 100 % Maris Aqua (hypertonisches Meerwasser äquivalent von 22 g/l NaCl, unverdünnt, Steril und ohne Konservierungsstoffe).		INHALTSSTOFFE: 97% Maris aqua (Meerwasser hypertonsch äquivalent zu 22g/L Gesamtsalz), Sorbitol, Aroma (Minze - Eucalyptus globulus ätherisches Öl), Myristamidopropyl PG-Dimonium Chlorid Phosphat & Aqua, Polyepsilon-Lysine & Aqua.
Die folgenden Nebenwirkungen wurden beschrieben: - Seltene Fälle von vorübergehenden nasalen Reaktionen und Nasenbluten (< 0,001 %) - Ausnahmefälle von Übelkeit, Kopfschmerzen und Druck in den Ohren (< 0,0001 %) Wenn ein Symptom/eine Nebenwirkung auftritt, beenden Sie die Anwendung. Konsultieren Sie Ihren Arzt, wenn die Wirkung anhält.		Die folgenden Nebenwirkungen wurden beschrieben: - Gelegentliche Fälle von vorübergehenden nasalen Reaktionen (< 0,01 %) - Seltene Fälle von Nasenbluten (< 0,001 %) - Ausnahmefälle von Kopfschmerzen, Übelkeit und Druck in den Ohren (< 0,0001 %) Wenn eines dieser Ereignisse eintritt, brechen Sie die Behandlung ab und konsultieren Sie Ihren Arzt. Nicht anwenden bei Allergien gegen einen der Inhaltsstoffe, bei Asthma, bei Kindern unter 6 Jahren sowie in der Schwangerschaft oder beim Stillen.

Let op, lees de instructies vóór gebruik
 Avertissement : lire les instructions avant utilisation
 Achtung, vor der Anwendung die Gebrauchsanweisung lesen

Gebruiksaanwijzing raadplegen voor gebruik
 Veuillez consulter les instructions d'utilisation avant usage
 Vor der Anwendung Gebrauchsanweisung lesen

LOT
 Lotnummer voor identificatie van het product
 Identification du numéro de lot du produit
 Chargennummer zur Identifizierung des Produkts

Uiterste gebruiksdatum van het product
 Date de péremption du produit
 Verfalldatum des Produkts

Productiedatum van het product
 Date de fabrication du produit
 Herstellungsdatum des Produkts

Wettelijk fabrikant van het product
 Fabricant légal du produit
 Rechtmäßiger Hersteller des Produkts



Europese conformiteit en identificatie van de aangemelde instantie
 Conformité européenne et identification de l'organisme notifié
 Europäische Konformität und Identifizierung der benannten Stelle



Unieke hulpmiddelidentificatie
 Identifiant unique du dispositif
 Eindeutige Produktkennung



Bewaren beneden 30 °C
 Conserver à une température inférieure à 30 °C
 Unter 30 °C lagern



Bewaren beneden 25 °C
 Conserver à une température inférieure à 25 °C
 Unter 25 °C lagern



Enkel steriel barrièresysteem met een beschermende buitenverpakking
 Système à barrière stérile unique avec emballage externe protecteur
 Einfaches Sterilbarrièresystem mit äußerer Schutzverpackung



Niet gebruiken indien het product kapot of beschadigd is
 Ne pas utiliser le produit s'il est cassé ou endommagé
 Verwenden Sie kein zerbrochenes oder beschädigtes Produkt



Medisch hulpmiddel
 Dispositif médical
 Medizinprodukt



Product vervaardigd met behulp van aseptische processen
 Produit fabriqué selon des procédés aseptiques
 Unter Verwendung aseptischer Verfahren hergestellt



De verpakking van dit product bevat natuurlijk rubberlatex
 L'emballage de ce produit contient du caoutchouc naturel (latex)
 Die Verpackung dieses Produkts enthält Naturkautschuklatex



Het product weggoeien in de vuilnisbak
 Eliminer le produit avec les ordures ménagères
 Produkt im Hausmüll entsorgen



Recyclebaar karton
 Carton recyclable
 Recyclebare Papp



Recyclebaar papier (voor de bijsluiter)
 Papier recyclable (pour la notice)
 Recyclebares Papier (für die Packungsbeilage)

NL GEBRUIKSAANWIJZING:

Spoel de verstuiver schoon vóór het eerste gebruik. Bereid de spray voor op het gebruik door de verstuiver kort in te drukken en controleer of de spray goed werkt. Gebruik het product bij kamertemperatuur.

Voor baby's:

Het wordt aanbevolen om de neusspoeling te gebruiken terwijl de baby wakker en kalm is, en niet rond de voeding.

1. Leg je baby comfortabel op zijn/haar rug op de luierafel met het hoofdje iets hoger dan de voeten.
2. Draai zijn/haar hoofdje opzij (nooit naar achteren om te voorkomen dat het verkeerd in de keel terecht komt).
3. Breng de verstuiver voorzichtig in het bovenste neusgat en druk de verstuiver gedurende 1-3 seconden stevig in.
4. Draai het hoofdje van de baby naar de andere kant en herhaal stap 3 in het andere neusgat.
5. Laat enkele seconden inwerken.
6. Til de baby rechtop en veeg de neus af of gebruik een neusaspirator* om overmatig slijm weg te zuigen.
7. Spoel de verstuiver na elk gebruik schoon met heet water en droog deze daarna goed af.

*Raadpleeg de gebruiksaanwijzing bij elk product om dit zo goed mogelijk en veilig te gebruiken. Gebruik één verstuiver per persoon om te voorkomen dat de infectie wordt overgedragen. Gebruikt u dit middel tegelijk met plaatselijke medicatie? Gebruik dan Physiomer® eerst en raadpleeg uw arts.

F INSTRUCTIONS D'UTILISATION :

Rincez l'embout avant la première utilisation. Avant utilisation, amorcez le spray en exerçant une pression brève et vérifiez que le spray fonctionne correctement. Utilisez le produit à température ambiante.

Pour les bébés :

Il est recommandé de procéder au lavage nasal en dehors des repas, lorsque le bébé est éveillé et calme.

1. Sur la table à langer légèrement inclinée vers le haut, allongez votre bébé confortablement sur le dos.
2. Tournez sa tête sur le côté (jamais en arrière afin d'éviter le risque de fausse route dans la gorge).
3. Insérez doucement l'embout dans la narine supérieure et exercez une pression ferme pendant 1 à 3 secondes.
4. Tournez la tête de votre bébé de l'autre côté et répétez l'étape 3 dans l'autre narine.
5. Laissez la solution agir pendant quelques secondes.
6. Redressez votre bébé et essuyez son nez ou utilisez un mouche-bébé* pour aspirer l'excès de mucus.
7. Rincez l'embout à l'eau chaude après chaque utilisation et séchez-le soigneusement.

*Veuillez vous reporter à la notice de chaque produit pour une utilisation sûre et optimale. Utilisez un embout par personne afin d'éviter les contaminations. En cas de traitement local concomitant, utilisez Physiomer® en premier, et consultez votre médecin.

D GEBRAUCHSANWEISUNG:

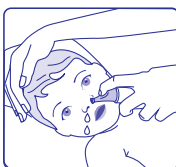
Spülen Sie die Sprühspitze vor dem ersten Gebrauch ab. Drücken Sie vor der Anwendung des Sprays kurz auf die Sprühspitze, um zu prüfen, ob das Spray richtig funktioniert. Verwenden Sie das Produkt bei Raumtemperatur.

Für Babys:

Es wird empfohlen, die Nasenspülung außerhalb der Essenszeit durchzuführen, wenn das Baby wach und ruhig ist.

1. Legen Sie Ihr Baby auf dem leicht nach oben geneigten Wickeltisch bequem auf den Rücken.
2. Neigen Sie den Kopf zur Seite (niemals nach hinten, um zu vermeiden, dass das Produkt versehentlich in den Rachen gelangt).
3. Führen Sie die Sprühspitze vorsichtig am Eingang des oberen Nasenlochs ein und drücken Sie einmal 1-3 Sekunden lang fest darauf.
4. Drehen Sie den Kopf des Babys auf die andere Seite und wiederholen Sie Schritt 3 mit dem anderen Nasenloch.
5. Lassen Sie die Lösung ein paar Sekunden einwirken.
6. Heben Sie das Baby in eine aufrechte Position und wischen Sie ihm die Nase ab oder verwenden Sie einen Nasensauger*, um den überschüssigen Schleim abzusaugen.
7. Spülen Sie die Sprühspitze nach jedem Gebrauch mit heißem Wasser ab und trocknen Sie sie gut ab.

*Um eine optimale und sichere Anwendung zu gewährleisten, beachten Sie bitte die Packungsbeilage jedes Produkts. Verwenden Sie eine Kopf pro Person, um eine Verbreitung der Infektion zu vermeiden. Bei gleichzeitiger lokaler Behandlung verwenden Sie zuerst Physiomer® und konsultieren Sie Ihren Arzt.

**Voor kinderen en volwassenen:**

Bij gebruik door een kind wordt de aanwezigheid van een volwassene sterk aanbevolen.

Zo helpt u uw kind: ga achter uw kind staan om hem/haar te helpen zijn/haar hoofd goed boven de wastafel te kantelen en breng de verstuiver voorzichtig in het bovenste neusgat.

1. Kantel uw hoofd naar één kant boven de wastafel.
2. Breng de verstuiver voorzichtig in het bovenste neusgat en druk de verstuiver eenmaal stevig in op basis van de dosering.
3. Draai uw hoofd naar de andere kant en herhaal stap 2 in het andere neusgat.
4. Laat enkele seconden inwerken.
5. Snuit uw neus rustig.
6. Spoel de verstuiver na elk gebruik schoon met heet water en droog deze daarna goed af.

Gebruik één verstuiver per persoon om te voorkomen dat de infectie wordt overgedragen. Gebruikt u dit middel tegelijk met plaatselijke medicatie? Gebruik dan Physiomer® eerst en raadpleeg uw arts.

Chez l'enfant et chez l'adulte :

La présence d'un adulte est fortement recommandée en cas d'utilisation par un enfant.

Pour aider votre enfant : placez-vous derrière votre enfant pour l'aider à pencher correctement la tête au-dessus du lavabo et à insérer doucement l'embout dans la narine supérieure.

1. Penchez votre tête d'un côté au-dessus d'un lavabo.
 2. Insérez doucement l'embout dans la narine supérieure et exercez une pression ferme en respectant la posologie.
 3. Penchez votre tête de l'autre côté et répétez l'étape 2 dans l'autre narine.
 4. Laissez la solution agir pendant quelques secondes.
 5. Mouchez-vous doucement.
 6. Rincez l'embout à l'eau chaude après chaque utilisation et séchez-le soigneusement.
- Utilisez un embout par personne afin d'éviter les contaminations. En cas de traitement local concomitant, utilisez Physiomer® en premier, et consultez votre médecin.

Für Kinder und Erwachsene:

Bei der Anwendung durch ein Kind wird die Anwesenheit eines Erwachsenen dringend empfohlen. So helfen Sie Ihrem Kind: Stellen Sie sich hinter Ihr Kind, um ihm zu helfen, seinen Kopf richtig über das Waschbecken zu neigen und die Sprühspitze vorsichtig in das obere Nasenloch einzuführen.

1. Neigen Sie Ihren Kopf über einem Waschbecken zur Seite.
2. Führen Sie die Sprühspitze vorsichtig in das obere Nasenloch ein und üben Sie je nach empfohlener Dosis einmal festen Druck aus.
3. Drehen Sie Ihren Kopf auf die andere Seite und wiederholen Sie Schritt 2 mit dem anderen Nasenloch.
4. Lassen Sie die Lösung ein paar Sekunden einwirken.
5. Putzen Sie sich vorsichtig die Nase.
6. Spülen Sie die Sprühspitze nach jedem Gebrauch mit heißem Wasser ab und trocknen Sie sie gut ab.

Verwenden Sie eine Kopf pro Person, um eine Verbreitung der Infektion zu vermeiden. Bei gleichzeitiger lokaler Behandlung verwenden Sie zuerst Physiomer® und konsultieren Sie Ihren Arzt.



Raadpleeg een arts indien de symptomen aanhouden.

Niet gebruiken na de vervaldatum die vermeld staat op de verpakking.

Bewaren in de oorspronkelijke verpakking. De doos en gebruiksaanwijzing bewaren.

Niet gebruiken indien de verpakking niet in de oorspronkelijke toestand verkeert.

Niet gebruiken indien het product kapot of beschadigd is.

Haal de fles niet uit elkaar.

Buiten het bereik en het zicht van kinderen bewaren.

Niet-hervulbaar product.

Ernstige incidenten moeten worden gemeld aan Laboratoire de la Mer en de plaatselijke bevoegde autoriteit.

Si les symptômes persistent, consultez un professionnel de santé.

Ne pas utiliser après la date de péremption imprimée sur l'emballage.

Conserver dans l'emballage d'origine. Conserver la boîte et les instructions d'utilisation.

Ne pas utiliser si l'emballage n'a plus son apparence d'origine.

Ne pas utiliser si le produit est cassé ou endommagé.

Ne pas démonter le flacon.

Tenir hors de la portée et de la vue des enfants. Produit non rechargeable.

Les incidents graves doivent être signalés au Laboratoire de la Mer et à l'autorité compétente locale.

Wenn die Symptome andauern, wenden Sie sich bitte an einen Arzt.

Nicht nach dem auf der Verpackung aufgedruckten Verfallsdatum verwenden.

In der Originalverpackung aufbewahren. Heben Sie die Schachtel und die Packungsbeilage auf.

Nicht verwenden, wenn die Verpackung ihr ursprüngliches Aussehen verloren hat.

Verwenden Sie kein zerbrochenes oder beschädigtes Produkt.

Nehmen Sie die Flasche nicht auseinander.

Für Kinder unzugänglich aufbewahren. Nicht nachfüllbares Produkt.

Schwerwiegende Vorfälle müssen dem Laboratoire de la Mer und der zuständigen lokalen Behörde gemeldet werden.

www.physiomer.be
www.physiomer.nl

Laboratoire de la Mer
Avenue du Général Patton
ZAC de la Madeleine
35400 Saint-Malo
France

Geproduceerd in Frankrijk
Fabriqué en France
Hergestellt in Frankreich

Versie van MT/Version de MT/MT-Version: V01
Datum van opstellen LAT/Date de création LAT/Datum der Erstellung der Packungsbeilage: 2025-05